

G. B. SHAW U HRVATSKOJ

BIBLIOGRAFIJA OD 1906. DO 1956.

26. srpnja 1956. navršilo se sto godina od rođenja G. B. Shawa. Prvi članak o njemu štampan je 1906. godine, a napisao ga je Ivan Krnic. Prošlo je od toga pedeset godina. Preko 260 eseja, kazališnih prikaza i članaka u tom razdoblju odnose se na njegovu raznovrsnu javnu djelatnost i plodnu književnu karijeru, ističući značenje velikog engleskog dramatičara u hrvatskoj književnosti i teatru.

Da bude preglednija, ova je bibliografija razdijeljena u četiri grupe. U prvoj su grupi (A) opći osvrti na Shawa. U drugoj (B) su članci o dramama izvedenim u Hrvatskoj, a u trećoj (C) članci o neizvedenim dramama u Hrvatskoj. Četvrta grupa (D) sadržava Shawove radove, među kojima i knjige: *Androklo i lav* (Androcles and the Lion) i *Četiri drame* u izdanju Matice hrvatske.

Ova je bibliografija dio moje radnje »Odjeci dramskog stvaranja Georga Bernarda Shawa u Hrvatskoj«, a obradio sam je na temelju Kataloga Leksikografskog zavoda FNRJ (Zagreb), Bibliografije rasprava, članaka i književnih radova u časopisima Narodne Republike Hrvatske za godine 1945. do 1952. (Zagreb) i Bibliografije Jugoslavije za godine 1950. do 1956. (Beograd) i osobno sakupljenih podataka.

A) OPĆI OSVRTI NA SHAWA

- 1 KRNIC, Ivan, Bernard Shaw kao dramatičar. *Savremenik*, 1/1906, I, 2, 104-115.
- 2 Š., Shaw u engleskoj literaturi. *Narodne novine*, 74/1908, 262-263.
- 3 M. G., dr. Bernard Shaw. Portret engleskog dramatičara. *Narodne novine*, 75/1909, 257-258.
- 4 (BEVERIDGE, Albert), Jedan razgovor s Bernardom Shawom. *Obzor*, 55 (56!) (1915, 215, 2-3, iz »Colliers Weekly«, o evropskim problemima.
- 5 Zagrebački teatar, *Zenit*, 1/1921, 2, 14-16. Kritika rada zagrebačkog kazališta s prikazima izvedbi stranih (Shaw i dr.) i domaćih autora.

- 6 S. A., Bernard Shaw, O britskom autorskom pravu. *Jutarnji list*, 11/1922, 3649, 6.
- 7 CHESTERTON, Gilbert Keith, G. Bernard Shaw. (Iz »Heretika«) Preveo A (ntun) Šimčik. *Hrvatska prosvjeta*, 9/1922, 19–20, 453–458.
- 8 LOVRIĆ, Božo, Odgovor B. Shawu. *Slobodna tribuna*, 2/1922, 131, 5. U povodu uvredljivih izjava Shawa u članku »Prager Presse« o sarajevskom atentatu.
- 9 (BATUŠIĆ, Slavko), Novosti iz Pariza. Bernard Shaw u Francuskoj. Zagreb pred Parizom. *Hrvatska pozornica* (Zagreb), 1925–26, 22, 374–376.
- 10 LOVRIĆ, Božo, Bernard Shaw osvojio sve češke pozornice. *Hrvatska pozornica* (Zagreb), 1925–26, 31, 531–533.
- 11 LOVRIĆ, Božo, Kult B. Shawa u Pragu. *Slobodna tribuna*, 5/1925, 606, 6–7.
- 12 (ŠPUN-STRIŽIĆ, Napoleon Ivan), Bernard Shaw. Literarni prikaz Nap. Špun Strižića. *Jutarnji list*, 14/1925, 4930, 19–20; 4937, 21–22.
- 13 Bernard Shaw dobio je Nobelovu nagradu za književnost za 1925. (S karikatrom.) *Hrvatska pozornica*, 1926–27, 12–13, 13–14.
- 14 (COLVIN, Ian), Engleska satira. Bernard Shaw pred sudištem Čeke Britanskih Sovjeta. *Obzor*, 67/1926, 241, 23. Jednočinka »Posljedice«. Prevedeno iz dnevnika »Morning Post«.
- 15 K(RLEŽA), M(iroslav), Sedamdeset godina Georgea Bernarda Shawa. 1856–1926. (S portr.) *Jutarnji list*, 15/1926, 5243, 18–19.
- 16 KULUNDŽIĆ, Josip, Tajna personalnosti. Novi teater na osnovu Pirandella? *Novosti* (Zagreb), 20/1926, 93, 27.
- 17 (REYNOLDER, H. K.), Bernard Shaw, film i Amerika. *Hrvatska pozornica*, 1926–27, 9, 13–14. Iz »Neue Freie Presse«.
- 18 TOMASIĆ, St(anko), Bernard Shaw. Nekoliko nevezanih misli povodom 70. godišnjice. (S portr.) *Narodno djelo*, 1/1926, 26, 5.
- 19 (VINKOVIĆ, Hinko), Bernard Shaw. Zu seinem 70. Geburtstag. —oé. (S portr.) *Morgenblatt*, 41/1926, 180, 6.
- 20 Bernard Shaw i sport. *Kulisa*, 1/1927, 6, 18. Povodom djela: »Cachel Byron's Profession«.
- 21 d., G. B. Shaw i kršćanstvo. *Narodna politika*, 10/1927, 83, 2–3. Prikaz Shawove knjige »Ja i kršćanstvo«.
- 22 S., Besposlena žena i moderno društvo. *Život*, 8/1927, 5, 289–292. Prikaz radio-rasprave u Londonu 27. I 1927. između novinarkе Rhondda, pisca Gilbert Keith Chestertona, pod predsjedanjem B. Shawa.
- 23 KULUNDŽIĆ, Josip, Bernard Shaw. *Vijenac*, 5/1927, VII, 7/8, 182–185.
- 24 R., Bernard Shaw u Dubrovniku. *Narodna svijest*, 11/1929, 23, 1.
- 25 V. I. V., G. B. Shaw o sveučilištu i o demokraciji. *Obzor*, 70/1929, 291, 2.
- 26 BATUŠIĆ, Slavko, Bernard Shaw. *Pantheon*, 1929, 2, 44–46. Predavanje u zagrebačkom kazalištu 29. XII 1929, povodom predstave »Kućevlasnici«.
- 27 LOVRIĆ, Božo, G. Bernard Shaw u Pragu. (Lat.) *Život i rad*, 2/1929, IV, 21, 675–680. (Ćir.)
- 28 LUPIS-VUKIĆ, I(vo), Bernard Shaw kao turista u Dalmaciji. (S 2 sl.) *Jugoslavenski turizam*, 2/1929, 6, 189.
- 29 (SHAW, Bernard), Bernard Shaw über Jugoslawien. Äusserungen über Politik, dalmatinischer Bauxit, Autorenschutz und englische Kohlen. *Morgenblatt*, 44/1929, 138, 2.
- 30 H(ERGEŠIĆ, Ivo), B. G. Shaw. O 75-godišnjici rođenja. *Obzor*, 72/1931, 173, 2.
- 31 (HORVAT, Josip), Najzvučnije književno ime Evrope. 75. godišnjica G. B. Shawa. *Jutarnji list*, 20/1931, 6997, 7.
- 32 SILLS, Martha, Bernard Shaw, der Mensch. *Morgenblatt*, 46/1931, 203, 5.

- 33 U(VANOVIĆ), D(ane), G. B. Shaw, drugi o Shawu i Shaw o drugima. Povodom 75. godišnjice famoznog G. B. Shawa. (S. portr.) *Hrvatska straža*, 3/1931, 167, 4.
- 34 Najnoviji paradoksi i burgije Bernarda Shawa. Povodom 77. njegove godišnjice koju on ne priznaje. (S portr.) *Novosti* (Zagreb), 27/1933, 223, 11. Iz intervjewa dopisniku amsterdamskog »Telegrafa«.
- 35 SHAW, (George) Bernard, Zašto otklanjam Hitlerov rasizam. (Interview s dopisnikom »Wiener Journala«) *Nezavisnost*, 27/1933, 51, 9.
- 36 TORBARINA, Josip, Posljednja faza Bernarda Shawa. *Hrvatsko kolo*, 1934, XV, 231-245.
- 37 TORBARINA, J(osip), Staljin-Vels-Šo o krupnim pitanjima sveta. *Nova Evropa*, 28/1935, I, 30-32.
- 38 CHESTERTON, G(ilbert) K(eith), Gospodin Bernard Shaw. *Obitelj*, 8/1936, 34, 647-649.
- 39 PEARSON, Hesketh, Shaw contra Chesterton. (S 2 portr.) *Obitelj*, 8/1936, 34, 645-646; 656. Uz to kratka bilješka o Shawu i Chestertonu.
- 40 (TORBARINA, Josip) George Bernard Shaw. Predavanja u Pučkom sveučilištu prigodom 80-godišnjice života. *Narodne novine*, 102/1936, 92, 3-4. Odlomci iz predavanja.
- 41 L. M., Pismo iz Londona: G. B. Shaw o drami i filmu. *Obzor*, 77/1937, 69, 1-2.
- 42 Takav je slavni Bernard Shaw. Zanimljivosti o velikom pjesniku i podrugljivcu. - Bernard Shaw i njegova žena. *Jadranski dnevnik*, 5/1938, 7, 7.
- 43 (KATIĆ, Milan), U savremenoj engleskoj literaturi dominiraju tri velika imena: Bernard Shaw, Hugo (!) Wells i Somerset Maugham, mk. (S 2 portr.) *Novosti* (Zagreb), 32/1938, 253, 11.
- 44 UJEVIĆ, Tin, Starost utilitarnog starca Irca G. B. Shawa. (S portr.) *Hrvatski dnevnik*, 3/1938, 663, 12.
- 45 Chestertonov portret G. B. Shawa. *Hrvatska straža*, 11/1939, 263, 5. O djelu »Heretik«.
- 46 MAUROIS, André, Socijalizam Bernarda Shawa. Prevela Ž. K. N. *Radnički glasnik*, 18/1939, 3-4, 5.
- 47 DELORKO, Olinko, Talijanski kritik (Emilio Cecchi) o engleskim i američkim piscima. *Savremenik*, 28/1940, II, 6-7, 164-166.
- 48 Strani pisci o Dubrovniku. (S 2 sl.) *Hrvatski ilustrirani list Radio Zagreb*, 2/1941, 9.
- 49 George Bernard Shaw, Irischer Dramatiker und Kritiker. (S portr.) *Deutsche Zeitung in Kroatien*, 2/1942, 123, 10. Biografski podaci.
- 50 P., Smrt žene Bernarda Shawa. *Hrvatska pozornica* (Zagreb), (9) (1943-44, 12, 3-6.
- 51 Nešto o Bernardu Shawu. *Kazališne novine*, 1/1945, 3/4, 2-3.
- 52 ZASLAVSKIJ, D., Devedesetgodišnjica G. B. Shawa. *Scena*, 1/1947, 2, 25-27.
- 53 Devedeset i četvrta godišnjica Bernarda Shawa. (S 2 portr.) *Ilustrirani vjesnik*, 1950, 259, 14-15.
- 54 Veliki Shaw. (S portr.) *Glas Slavonije*, 7/1950, 1719, 2. Nekrolog.
- 55 (d.), Bernard Šo. (S portr.) *Riječki list*, 4/1950, 263 (1135), 3. Nekrolog.
- 56 v., Umro je Bernard Shaw. (S portr.) *Narodni list*, 6/1950, 1677, 2. Nekrolog.
- 57 DIANA, Srećko, Povodom smrti Bernarda Shawa. (Sa sl.) *Ilustrirani vjesnik*, 1950, 275/276, 22-23.
- 58 LUPIS-VUKIĆ, Ivo, Povodom smrti G. B. Shawa. Tri dana s velikim piscem u Splitu god. 1929. i jedna njegova pisana izjava koja se sada prvi put objavljuje. *Republika*, 6/1950, 11/12, 819-823.

- 59 MESARIĆ, K(alman), Smrt Bernarda Šoa. *Slobodna Dalmacija*, 8/1950, 1793, 3.
- 60 MIHOVILOVIĆ, Ive, Bernard Shaw. (S portr.) *Vjesnik*, 10/1950, 1712, 2-3. Nekrolog.
- 61 TORBARINA, Josip, Bernard Shaw 26. VII 1856.-2. XI 1950. *Sveučilišni list*, 1/1950, 16-17, 6-8.
- 62 V(IDAN), I(vo), Bernard Shaw - veliki kritičar svog društva. *Naprijed*, 7/1950, 46.
- 63 FILIPOVIĆ, Rudolf, G. B. Shaw i lingvistika. *Republika*, 7/1951, 2, 203-206.
- 64 VIDAN, Ivo, Iz izdanja četiriju drama Bernarda Shawa. *Hrvatsko kolo*, 4/1951, 3-4, 361-365. Prikaz Shawa u povodu izdanja drama »Zanat gđe Warren«, »Đavolov učenik«, »Candida« i »Kučevlasnici« (Matica hrvatska).
- 65 VEKARIĆ, Živko, Ličnost G. B. Shawa. *Književni Jadran*, 2/1952, 1, 2.
- 66 HERGEŠIĆ, Ivo, Bernard Shaw o Bernardu Shawu. *Narodni list*, 9/1953, 2397, 4-5.
- 67 (KRLEŽA, Miroslav), Krleža o Shawu. Iz eseja objavljenog godine 1926. *Veliko kazalište (Zagreb)*, 1955-56, 2, 2.
- 68 Anegdote o Bernadu Shawu. *Veliko kazalište (Zagreb)*, 1956-57, 4, 14-15.
- 69 M. P., Šest decenija. *Veliko kazalište (Zagreb)*, 1956-57, 4, 12-13. Prikaz.
- 70 BATUŠIĆ, S(lavko), George Bernard Shaw. 46 godina zagrebačkih premijera, repriza, kritike i - cenzure. *Veliko kazalište (Zagreb)*, 1956-57, 4, 8-11. Kronološki red predstava Shawovih djela.
- 71 MAĐAREVIĆ, Vlado, Sezona u kazalištu. (Sa sl.) *Republika*, 12/1956, 6, 50-52. Među prikazanim je djelima i »Candida« Shawa.
- 72 MIRKOVIĆ, M(ijo), Paradoks istine. Na 100-godišnjicu rođenja G. B. Shawa. *Narodni list*, 12/1956, 3456, 6

B) ČLANCI O DRAMAMA IZVEDENIM U HRVATSKOJ

1. *Androklo i lav (Androcles and the Lion)*

- 1 F. P., »Androklo i lav«. *Die Frau*, 47/1914, 240, 6-7. Prikaz djela i predstave u osječkom kazalištu.
- 2 (MAGJER, Rudolfo Franjin) »Androklos und der Löwe«. (Aufgeführt 21. Oktober, 1914.) *Slavonische Presse*, 30/1914, 293 3. Prikaz predstave u osječkom kazalištu.
- 3 (MELKUS, Dragan.) Androklo i lav. D. M-s. *Hrvatska drama*, Osijek, 13/1914, 252, 2. Prikaz djela i predstave u osječkom kazalištu.
- 4 Androklo i lav (Uoči premijere.) *Kazališni list*, Osijek, 1/1922, 12, 5-6; 14, 7-8. Prikaz djela.
- 5 E. P., »Androklo i lav«. *Narodni list*, 1/1951, 2015, 4.

2. *Junaci (Arms and the Man)*

- 1 (MAGJER, Rudolfo Franjin) »Helden«. (Aufgeführt am 23. und 24. Februar 1914) *Slavonische Presse*, 30/1914, 46, 3-4. Prikaz predstave u osječkom kazalištu.
- 2 (MELKUS, Dragan.) Junaci. *Narodna obrana*, Osijek, 13/1914, 45, 3. Prikaz djela i predstave u osječkom kazalištu.

3. Cezar i Kleopatra (*Caesar and Cleopatra*)

- 1 (CIHLAR NEHAJEV, Milutin), »Cezar i Kleopatra«, N-v. *Jutarnji list*, 11/1922, 3739, 7. Prikaz djela i predstave u zagrebačkom kazalištu.
- 2 LUNAČEK, (Vladimir), Cezar i Kleopatra. *Obzor*, 63/1922, 172, 1. Prikaz djela i predstave u zagrebačkom kazalištu.
- 3 M(ARAKOVIĆ, Lj(ubomir), Premijera u Narodnom kazalištu 25. o. mj: (»Cezar i Kleopatra«.) *Narodna politika*, 5/1922, 144, 2. Prikaz predstave u zagrebačkom kazalištu.
- 4 P(ARMAČEVIĆ, S(tjepan), Cezar i Kleopatra, *Riječ*, 3/1922, 144, 5-6. Prikaz djela i predstave u zagrebačkom kazalištu.
- 5 (POLIĆ, Nikola), Cezar i Kleopatra. np. *Pokret* (Zagreb), 2/1922, 147, 4. Prikaz djela i predstave u zagrebačkom kazalištu.
- 6 VANJA, Andrejev, »Gaudeamus«. - Strozzi, »Istočni grijeh«. - Shaw, »Cezar i Kleopatra«. *Dom i svijet*, 35/1922, 14, 278-279. Prikaz djela i predstava u zagrebačkom kazalištu.
- 7 B. P. F., Posljednja ovosezonska dramska premijera u Hrvatskom narodnom kazalištu u Zagrebu: »Cezar i Kleopatra«. *Narodni list*, 10/1954, 2799, 4. Bilješka.
- 8 BERKOVIĆ, Zvonimir, O »Cezaru i Kleopatri« i jednoj uspjeljoj predstavi. *Narodni list*, 10/1954, 2802, 5. Prikaz djela i predstave u zagrebačkom kazalištu.
- 9 MATEČIĆ, Z(latko). U čast jubileja dra Branka Gavelle. Dvije premijere. B. Shaw: »Cezar i Kleopatra«. - M. Krleža: »U logoru«. *Vjesnik*, 15/1954, 2899, 5. Prikaz djela i predstava u zagrebačkom kazalištu.
- 10 STARY, Mladen. Cezar i Kleopatra. *Vjesnik u srijedu*, 3/1954, 114, 5. Prikaz djela i predstave u zagrebačkom kazalištu.

4. Candida

- 1 »Candida«, *Agramer Zeitung*, 86/1911, 234, 6. Prikaz predstave u zagrebačkom kazalištu.
- 2 (BENEŠIĆ, Julije), »Candida«, J. B-ć. *Narodne novine*, 77/1911, 236. Prikaz djela i predstave u zagrebačkom kazalištu.
- 3 (GAVELLA, Branko), Candida. (Premijere im Nationaltheater.) - 11 -. *Agramer Tagblatt*, 26/1911, 235, 6. Prikaz djela i predstave u zagrebačkom kazalištu.
- 4 G(ALOVIĆ, F(ran), Prvi put: Candida. Preveo Srđan Tucić. Redatelj Josip Bach. *Hrvatsko pravo*, 1911, 4766 (321), 1-2. Prikaz djela i predstave u zagrebačkom kazalištu.
- 5 (PARMAČEVIĆ, Stjepan) Candida. Preveo Srđan Tucić. *Hrvatski pokret*, 7/1911, 234, 3. Prikaz djela i predstave u zagrebačkom kazalištu.
- 6 Prigodom premijere »Candide« u narodnom pozorištu. *Život*, 3/1921, 572. O piscu i djelu povodom predstave u splitskom kazalištu.
- 7 S-ov, Candida. *Život*, 3/1921, 573, 2. Prikaz djela i predstave u splitskom kazalištu.
- 8 (KISIĆ, Vinko), Bernad Shaw. (Uočj premijere »Candide«). *Novo doba*, 4/1921, 264, 2.
- 9 K(ISIĆ, Vinko), Candida. *Novo doba*, 4/1921, 266, 2. Prikaz djela i predstave u splitskom kazalištu.
- 10 V. I. V., »Candida« u izvedbi »English Playersa«. *Obzor*, 72/1931, 274, 2-3. Prikaz djela i predstave u zagrebačkom kazalištu.

- 11 (HORVAT, Josip), Uoči gostovanja British Playersa. Shawova Candida i njezino značenje u modernom teatru. – jh – *Jutarnji list*, 20/1931, 7118, 7.
- 12 P(RERADOVIĆ), P(etar ml.), Zwei Abende »English Players«. *Morgenblatt*, 46/1931, 327, 7. Prikaz predstave »Candide« i »To see ourselves« od Delafilda.
- 13 G. Quousque tandem?... Povodom sinoćnje predstave nanovo uvježbane »Candide«. *Večer*, 18/1937, 4937, 5. Prikaz predstave u zagrebačkom kazalištu.
- 14 M. Š., »Candida«. *Slobodna riječ* (Zagreb), 2/1937, 21, 3. Prikaz djela i predstave na zagrebačkoj pozornici.
- 15 B(OBEK, Josip), »Candida«. Neueinstudierung am Zagraber Nationaltheater. *Morgenblatt*, 52/1937, 115, 5.
- 16 F(OTEZ), M(arko), Shaw opet na našoj pozornici. Pred današnju izvedbu drame »Candida«. *Novosti* (Zagreb), 21/1937, 130, 9.
- 17 (HORVAT, Josip), Candida. Redatelj Hinko Nučić. jh. *Jutarnji list*, 26/1937, 9092, 10. Prikaz djela i predstave u zagrebačkom kazalištu.
- 18 KOVAČIĆ, Vladimir, Candida. Redatelj Hinko Nučić. *Hrvatski dnevnik*, 2/1937, 354, 15.
- 19 (MAIXNER, Rudolf), »Candida«. Redatelj H. Nučić. Na novo uvježbano. (r.) *Obzor*, 77/1937, 109, 2.
- 20 M(AŠIĆ), B(ranko), Nanovo uvježbana Shawova »Candida«. *Novosti* (Zagreb), 31/1937, 132, 8.
- 21 PIRŠL, E(mil), B. Jonson i B. Shaw na sceni Jugoslovenskog dramskog pozorišta. *Ilustrirani vjesnik*, 1952, 337, 10–11.
- 22 M(AŠTROVIĆ), V(jekoslav), »Candida«. *Glas Zadra*, 5/1954, 148.
- 23 JERKOVIĆ, Bogdan, »Candida«. (S portr. i sl.) *Veliko kazalište* (Zagreb), 1956–57, 4, 3–7. Prikaz djela uoči premijere.
- 24 MAĐAREVIĆ, Vlado, Sezona u kazalištu. (Sa sl.) *Republika*, 12/1956, 6, 50–52. Među prikazanim djelima i »Candida«.
- 25 (REICHING, Aleksandar), U povodu stote obljetnice G. B. Shawa. »Candida« u Hrvatskom narodnom kazalištu. (S portr.) *A. R-g. Narodni list*, 12/1956, 3514, 6.
- 26 STARY, Mladen, »Candida« u režiji Bogdana Jerkovića. (S 2 sl.) *Vjesnik*, 17/1956, 3632, 5.
- 27 ŠOŠIĆ, D(avor), Hrvatsko narodno (kazalište): Shawova »Candida«. (S portr.) *Vjesnik*, 17/1956, 3626, 5.

5. Obraćanje kapetana Brassbounda (*Captain Brassbound's Conversion*)

- 1 Maroko, (Obraćanje kapetana Brassbounda.) *Osječka pozornica*, 2/1942–43, 18, 1–4.
- 2 SHAW, (George) Bernard, Pogovor drami »Maroko«. (»Obraćanje kapetana Brassbounda«). Izvori drame. *Osječka pozornica*, 2/1942–43, 18, 4–8.
- 3 ROETHEL, Erich, Marokko. Theaterabend im Esseg. *Deutsche Zeitung in Kroatien*, 3/1943, 38, 6.

6. Đavolov učenik (*The Devil's Disciple*)

- 1 -ić, Narodno kazalište. *Vijenac*, 2/1924, III, 21, 635–636.
- 2 (BARAC, Antun), Dve premijere. (L. Pirandello: »Šest lica traži autora«. Prev. Milan Begović. Premijera 1. X – B. Shaw: »Đavolov učenik«. Prev. St. Vinaver. – Premijera 11. X) *Bc. Jugoslavenska njiva*, 8/1924, II, 8, 312–313.

- 3 BEGOVIĆ, Milan, Premijera »Đavolov učenik«. Preveo Stanislav Vinaver. Režija Tito Strozzi. *Večer*, 5/1924, 1177, 4.
- 4 GOLOGAŽA, S(tjepan), Djavolov učenik. Melodrama u tri čina. Preveo Stanislav Vinaver. Režija Tito Strozzi. *Novosti* (Zagreb), 18/1924, 281, 5.
- 5 ILJIĆ, Stj(opan), »Đavolov učenik« prvi put u zagrebačkom kazalištu. *Hrvatski list* (Osijek), 5/1924, 247, 6-7.
- 6 (JURIŠIĆ, Petar), »Der Teufelsschüller.« Premiere am Zagreber Nationaltheater. Piero Sturm. *Der Morgen*, 2/1924, 478, 12. (Got.)
- 7 JURKAS, Eustahije, Đavolov učenik. Redatelj Tito Strozzi. Scenograf Uljanišćev. Prvi put 11. X. Wilsonov trg. *Hrvat*, 6/1924, 1380, 2.
- 8 JURKOVIĆ, Vinko, Djavolov učenik. *Slobodna tribuna*, 4/1924, 559, 4.
- 9 MAIXNER, Rudolf, Djavolov učenik. (S 1 sl.) *Obzor*, 65/1924, 275, 1.
- 10 M(ARAKOVIĆ), Lj(ubomir), Đavolov učenik, 14. o. mj. – M. S. Maugham, Krug. 19. o. mj. u Tuškancu. *Narodna politika*, 7/1924, 43, 3.
- 11 M(ARAKOVIĆ), Lj(ubomir), (»Đavolov učenik« i Š. Aš »Bog osvete«.) *Hrvatska prosvjeta*, 11/1924, II, 495-496.
- 12 PARMAČEVIĆ, S(tjepan), Đavolov učenik. *Riječ*, 5/1924, 241, 3.
- 13 (BATUŠIĆ, Slavko), Pisma iz Pariza. Belan. (Sa sl.) *Hrvatska pozornica* (Zagreb), 1925/26, 21-35. »Đavolov učenik« u Parizu.
- 14 D(IRNBACH), E(rnest), »Đavolov učenik«. (S portr.) *Hrvatski list*, Osijek, 21/1940, 291, 14-15.
- 15 B(ATUŠIĆ), S(lavko), Uz izvedbu Đavolov učenik. Shaw i zagrebačko kazalište. (S crtežima.) *Ilustrirani vjesnik*, 1949, 223, 20.
- 16 (LASTA, Sven), »Đavolov učenik«. B. Z. *Izvor*, 2/1949, 12, 832-835.
- 17 ŠINKO, Ervin, Dvije dramske premijere u Hrvatskom narodnom kazalištu. G. B. Shaw »Đavolov učenik«; Molière, »Umišljeni bolesnik«. *Republika*, 5/1949, 12, 936-942.
- 18 DESNICA, Vladan, »Đavolov učenik«. *Hrvatsko kolo*, 3/1950, I, 121-124.
- 19 »Djavolov učenik«. *Novi list*, 8/1954, 39. Prikaz djela uoči premijere.
- 20 TOMIĆ, Vojislav, »Đavolov učenik«. Premijera Hrvatske drame Narodnog kazališta I. Zajca. (S 1 sl.) *Novi list*, Rijeka, 8/1954, 44 (2238), 3.

7. Liječnik u dilemi (*The Doctor's Dilemma*)

- 1 BEGOVIĆ, Milan, »Liječnik u dilemi«. Režija dr B. Gavella. *Novosti* (Zagreb), 15/1921, 31, 2.
- 2 (JURKAS, Eustahije), »Liječnik u dilemi«. (Premijera 31. siječnja 1921) Stahov. *Hrvat*, 3/1921, 284, 2.
- 3 LUNAČEK, (Vladimir), »Liječnik u dilemi«. *Obzor*, 62/1921, 38, 2.
- 4 P(ARMAČEVIĆ), S(tjepan), Liječnik u dilemi, *Riječ*, 3/1921, 25, 2.
- 5 VERNIĆ, Zdenko, Liječnik u dilemi. *Jugoslavenska obnova-njiva*, 5/1921, 6, 89-90.

8. Major Barbara

- 1 ŠTIMAC, Anđelko, Major Barbara. 15 dana (Rijeka), 1953, 7, 6.

9. Čovjek i nadčovjek (*Man and Superman*)

- 1 Dublin Gate theatre, W. Shakespeare: »A Comedy of Errors« and G. B. Shaw: »Don Juan in Hell«. 13. IV O. Wilde: »The importance of being Earnest«. 14. IV. *Obzor*, 79/1939, 87, 2. Prikaz predstave u zagrebačkom kazalištu.

- 2 KOVAČEVIĆ, Vladimir, Komedija zabluda. Don Juan n paklu. Gostovanje Dublin Gate Theatre-a. *Hrvatski dnevnik*, 4/1939, 1059, 7. Prikaz predstave u zagrebačkom kazalištu.

10. Milionarka (*The Millionaires*)

- 1 O Shawovoj »Milijunašici«. Uz praizvedbu u osječkom kazalištu. (S portr.) *Osječka pozornica*, 1941-42, 24, 2-4.

11. Zanat gospođe Warren (*Mrs. Warren's Profession*)

- 1 O Bernardu Shawu. Prigodom današnje premijere. *Obzor* 51/1910, 3, 1.
 2 Premijera »Zanat gospođe Warren«. *Hrvatska pozornica*, 1909-10, 19, 1-3.
 3 »Zanat gospođe Warren«. *Hrvatsko pravo*, 16/1910, 4237, 5.
 4 -c. »Zanat gospođe Warren«. *Ustavnost*, 3/1910, 3, 6-7.
 5 (BENEŠIĆ, Julije), »Zanat gospođe Warren«, J.-B.-ć. *Narodne novine*, 76/1910, 3.
 6 (LIVADIĆ, Branimir) Zanat gospođe Warren. *Ld. Savremenik*, 5/1910, 3, 207-208.
 7 (PARMAČEVIĆ, Stjepan), Zanat gđje. Warren. *Pokret*, 7/1910, 3, 2.
 8 P (ROHASKA), D (ragutin), »Frau Warrens Gewerbe« Erstaufführung im Nationaltheater am 4 Jänner. *Agramer Tagblatt*, 25/1910, 3, 6. (Got.)
 9 (SOUVAN, Ivan), »Frau Warren Gewerbe«. S-n. *Agramer Zeitung*, 85/1910, 3, 6. (Got.)
 10 (LIVADIĆ, Branimir), Zanat gospođe Warren. *Id. Jutarnji list*, 9/1920, 2992, 4.
 11 Zanat gospođe Warren. *Kazališni list* (Osijek), 2/1924, 12 (37), 3-4.
 12 V. I. V., Gostovanja English Players-a. *Obzor*, 75/1936, 64, 1-2; 65, 2; 66, 2.
 13 TORBARINA, J (osip), Gostovanje trupe »The English Players«. *Obzor*, 76/1936, 63. Prikaz djela: »Mrs Warren's profession« i »The Village Wooing« uoči izvedbe.
 14 Nh., »Zanat gospođe Warren«. *Nova Hrvatska*, 4/1944, 296, 6.
 15 -p. Pred izvedbom Shawove drame: »Zanat gospođe Warren«. *Hrvatska pozornica* (Zagreb), 1944-45, 7-8, 13-16.
 16 Shaw o »Zanatu gospođe Warren«. (Iz predgovora djelu.) (Preveo Tomislav Tanhofer.) (Sa sl.) *Hrvatska pozornica* (Zagreb), 10/1944-45, 7-8, 10-12.
 17 B (OŠNJAK), M (laden), »Zanat gđe Warren«. *Život za Hrvatsku*, 3/1945, 1-2, 12.
 18 LIVADIĆ, B (ranimir), »Zanat gospođe Warren«. *Hrvatska revija*, 18.1945, 1-2, 59-61.
 19 MARAKOVIĆ, Ljubomir, Zanat gospođe Warren. *Spremnost*, 4/1945, 151, 12.
 20 (t), Uspjela premijera Hrvatske drame riječkog Narodnog kazališta »Zanat gospođe Uorn (Warren)«. *Riječki list*, 2/1948, 147, 2.
 21 S. V., Impresije o likovima u drami »Zanat gospođe Warren«. *Komedija* (Zagreb), 1/1950-51, 4, 7-8.
 22 H (ERGEŠIĆ), I (vo), Pred premijeru zagrebačkog kazališta »Zanat gospođe Warren«. Bernard Shaw na hrvatskoj pozornici. *Vjesnik*, 10/1950, 1758, 2.
 23 V. K., Osječki glumci u »Zanatu gospođe Warren. *Glas Slavonije*, 9/1951, 2061, 2.
 24 HERGEŠIĆ, Ivo, »Zanat gospođe Warren«. *Vjesnik*, 11/1951, 1765, 2.
 25 STIPČEVIĆ, Augustin, Dvije dramske premijere. B. G. Shaw: »Zanat gđe Warren« i E. Roblés: »Montserrat«. *Republika*, 7/1951, 2, 193-197.
 26 VOJNOVIĆ, Stipe, »Zanat gospođe Warren«. Obnovljena izvedba u Hrvatskom narodnom kazalištu. *Narodni list*, 7/1951, 1726, 3.
 27 ŠTIMAC, Andjelko, Gostovanje zagrebačke drame u Rijeci. *Riječka revija*, 1/1952, 3, 174-176. Prikaz izvedbe »Zanat gospođe Warren«.

12. Nasukani (On the Rocks)

- 1 Ij., Nasukani. Politička fantazija u 2 čina. Premijera 31. januara. *Narodne novine*, 102/1936, 27, 3-4.
- 2 V. I. V., Engleski ministri na zagrebačkoj pozornici bili su vrlo neengleski... »Nasukani« u zagrebačkom kazalištu. (S 1 karikaturom.) *Večer*, 17/1936, 4550, 4.
- 3 X., Dojmovi o jednoj premijeri, o novinskoj kritici te premijere, o našim plemkinjama i našim plemićima. Bernard Shaw: Nasukani, politička fantazija u dva čina. *Glas omladine*, 2/1936, 2/3, 7. Osvrt na kritike Rudolfa Maixnera u »Obzoru« i Josipa Horvata u »Jutarnjem listu«.
- 4 (HORVAT, Josip), Nasukani. Redatelj Dr. Branko Gavella.- Scenograf Ljubo Babić. jh. *Jutarnji list*, 25/1936, 8627, 9.
- 5 KOVAČEVIĆ, Vladimir, Zagrebačke dramske premijere. *Život i rad*, 9/1936, XXIII, 150, 245-247. Među prikazima djela izvedenih u zagrebačkom kazalištu, »On the rocks«.
- 6 LIVADIĆ, B(ranimir), »Nasukani« i ostale premijere u zagrebačkom kazalištu. *Hrvatska revija*, 9/1936, 3, 159-162.
- 7 M(AIXNER, Rudolf), »Nasukani«. Redatelj: Dr. Branko Gavella. *Obzor*, 76/1936, 26, 2.
- 8 MARAKOVIĆ, Ljubomir, »Nasukani«. *Hrvatska straža*, 8/1936, 32, 4-5.
- 9 M(AŠIĆ, B(ranko)), »Nasukani«, (S 2 portr.) *Novosti (Zagreb)*, 30/1936, 33, 13.
- 10 G. B. Shaw o kazališnoj publici. *Komedija*, 3/1936, I(88), 2.
- 11 B. Shaw o svom književnom radu. Što misli o svojim djelima autor komedije »Nasukani«. (S portr.) *Komedija*, 3/1936, 2(89).
- 12 TORBARINA, J(ospip), »Nasukani«. Pred premijeru u Narodnom kazalištu. *Obzor*, 76/1936, 16, 1-2.
- 13 (VINKOVIĆ, Hinko), »Festgefahren«. Erstaufführung im Grossen Theater. -v- *Morgenblatt*, 51/1936, 29, 7.

13. Ljubavnik (The Philanderer)

- 1 Pred premijeru komedije »Ljubavnik od zanata«. (S 2 portr.) *Narodni list*, 7/1951, 2009, 5.
- 2 PIRŠL, Emil. Uspjela izvedba »Ljubavnika« (S 3 sl.) *Ilustrirani vjesnik*, 1951, 328, 7-8.
- 3 SUVIN, Darko, »Ljubavnik« *Studentski list*, 7/1951, 29, 4.
- 4 M. S. - M. LJ, Uz dvije izvedbe zagrebačke drame. (»Nasljednica« i »Ljubavnik«.) *Slobodna Dalmacija*, 10/1952, 2401, 2. Prikaz gostovanja zagrebačkog kazališta u Splitu.
- 5 PEČNIK, Blanka, »Ljubavnik« na sceni Hrvatskog narodnog kazališta. *Radio Zagreb*, 8/1952, I 12-19.

14. Pigmalion (Pygmalion)

- 1 LAHMAN, (Ivo), Dvije premijere - dva uspjeha. Charles Méré: »Iskušjenje«. Režija: Zora Barlović. G. B. Shaw: »Pygmalion«. Režija: August Bek. *Novo doba*, 8/1925, 237, 2. Prikaz predstave u splitskom kazalištu.
- 2 (HORVAT, Josip), Pigmalion. Redatelj Viktor Bek. jh. *Jutarnji list*, 23/1934, 8213, 11.

- 3 M(AIXNER, Rudolf), Pigmalion, redatelj Viktor Bek. *Obzor*, 75/1934, 281, 1-2.
- 4 M(AŠIĆ, B(ranko), Pigmalion. *Novosti* (Zagreb), 28/1934, 339; 9.
- 5 (MESARIĆ, Kalman), »Pigmalion«. Pred premijeru u kazalištu na Trgu Kralja Aleksandra 7 decembra. (S portr.) *Komedija*, 1/1934, 39, 1.
- 6 TORBARINA, J(osip), Shaw i fonetika. (Pred premijeru »Pygmaliona« u Narodnom kazalištu.) *Obzor*, 75/1934, 279, 1-2.
- 7 VERNIĆ, Zdenko, »Pygmalion«. *Morgenblatt*, 49/1934, 292, 5.
- 8 KOVAČIĆ, Vladimir, »Pigmalion« u Zagrebu. (Lat.) *Život i rad*, 8/1935, XXI, 130, 119-121. (Ćir.)
- 9 LIVADIĆ, B(ranimir), »Pigmalion« i dvije premijere u zagrebačkom kazalištu. *Hrvatska revija*, 8/1935, 1, 45-47.
- 10 »Pigmalion«, Režira T. Strozzi. (S 1 sl.) *Riječki list*, 4/1950, 96 (971), 3.
- 11 V. O., Festival dramskih kazališta N. R. Hrvatske. Komedija »Pygmalion« u izvedbi Narodnog kazališta iz Rijeke. *Vjesnik*, 10/1950, 1583, 3.
- 12 DESNICA, Vladan, Tri bilješke uz naš repertoire. *Scena*, 1/1950, 1, 135-137. Osvrt na nekoliko izvedbi u zagrebačkom kazalištu, među kojima »Pigmalion«.
- 13 BOROZAN, Braslav, »Pygmalion«. U utorak, 16. ovog mjeseca, druga dramska premijera u splitskom Narodnom kazalištu. *Slobodna Dalmacija*, 12/1954, 3034, 3.
- 14 LJUBETIĆ, Jerko, Premijera »Pygmaliona«. (U Splitskom narodnom kazalištu.) *Vidik* (Split), 1/1954, 4, 67-69.
- 15 SMOJE, Miljenko, »Pygmalion« u izvedbi splitske drame. *Slobodna Dalmacija*, 12/1954, 3039, 3.
- 16 Zabranjeni Shaw. Raskrinkana je tajna zabrana izvođenja Shawove komedije »Pygmalion« u USA i Engleskoj. (S 1 sl.) *Vjesnik*, 17/1956, 3690, 7.
- 17 V. D. S., »Pigmalion«. Predstava osječkoga kazališta u sklopu proslave stogodišnjice rođenja Shawa. (S portr.) *Glas Slavonije*, 14/1956, 3557, 6.

15. Sveta Ivana (Saint Joan)

- 1 S. B., Sveta Ivana. Pred današnju premijeru u Narodnom kazalištu. *Novosti* (Zagreb), 19/1925, 171, 4-5.
- 2 (BARAC, Antun), Sveta Ivana. (Preveo Sl. Batušić. Režirao dr B. Gavella. Premijera 24. juna 1925.) Bc. *Jugoslavenska njiva*, 9/1925, II, 1, 31.
- 3 BEGOVIĆ, Milan, Premijera »Svete Ivane«. Režija: Branko Gavella. *Večer*, 6/1925, 1383, 7.
- 4 (CIHLAR-NEHAJEV, Milutin), Sveta Ivana. N-v. *Jutarnji list*, 14/1925, 4811, 6.
- 5 ILJIĆ, Stj(epan), Jedna zanimljiva repriza u zagrebačkom kazalištu. (»Sveta Ivana«.) *Hrvatski list* (Osijek), 6/1925, 196, 2.
- 6 JURKOVIĆ, Vinko, Posljednja dramska premijera: »Sveta Ivana«. *Slobodna tribuna*, 5/1925, 615, 10.
- 7 LOVRIĆ, Božo, Jeanne d'Arc na Nar. pozorištu u Pragu. *Jugoslavenska njiva*, 9/1925, I, 4, 142-143.
- 8 LUNAČEK, (Vladimir), »Sveta Ivana«. Dne 24. lipnja o. g. *Obzor*, 66/1925, 168, 2-3.
- 9 MARAKOVIĆ, Lj(ubomir), Dopršetak dramske sezone: »Pirovanje« od M. Dimitrijevića; »Sveta Ivana« od Bern. Shawa. *Narodna politika*, 8/1925, 29, 3-4.
- 10 PARMAČEVIĆ, S(tjepan), Sveta Ivana, preveo Slavko Batušić, redatelj dr. Branko Gavella. *Riječ*, 7/1925, 145, 3.

- 11 P(RERADOVIĆ), P(etar ml.), Zur Reprise von Bernard Shaw »Heilige Johannes«. *Der Morgen*, 3/1925, 799, 9.
- 12 (VUKELIĆ, Vilma), »Die heilige Johanna«. Vkl. *Der Morgen*, 3/1925, 724, 8.
- 13 (RADICA, Bogdan), Teaterske impresije. Sveta Ivana. (Shaw i Emma Grammatica.) *Hrvatski list*, Osijek, 7/1926, 104, 2.
- 14 (HORVATH, Josip), Dva gostovanja English Playersa. Hamlet by Shakespeare. – Saint Joan by Bernard Shaw. jh. *Jutarnji list*, 19/1930, 6775, 8.
- 15 M(AIXNER, Rudolf), Gostovanje engleskih glumaca. Shakespeare: Hamlet; B. Shaw: Saint Joan. *Obzor*, 71/1930, 283, 2.
- 16 MATKOVIĆ, Marijan, Sveta Ivana. *Vjesnik*, 16/1955, 3326. (Prilog.) *Kultura*, 6, 2.
- 17 (REICHING, Aleksandar), Uoči premijere Shawove »Svete Ivane« u Hrvatskom narodnom kazalištu u Zagrebu. Razgovor s Bojanom Stupicom. A. R-g. (S 1 karikaturom.) *Narodni list*, 11/1955, 3213, 4.
- 18 Shaw o Ivani Orleanskoj. Prema predgovoru Svetoj Ivani priredio dr Krešimir Sidor. *Veliko kazalište*, Zagreb, 1955–56, 2, 3–6.
- 19 (SIDOR, Krešimir), Iz redateljskih napomena Bojana Stupice uz epilog. (S portr.) *Veliko kazalište* (Zagreb), 1955–56, 2, 7–8
- 20 Predgovor »Sv. Ivani«. Preveo Mato Grković. (Sa sl.) *Republika*, 12/1956, 1, 32–33.

16. Seosko udvaranje (*Village Wooing*)

- 1 (HORVAT, Josip), Drugi nastup engleskih glumaca. Mary Stuart: A dramatic play in 2 acts by John Drinkwater. – A village wooing: A comedietta in three conversations by Bernard Shaw. jh. *Jutarnji list*, 25/1936, 8673, 11.
- 2 TORBARINA, J(osip), Gostovanje trupe »The English Players«. *Obzor*, 76/1936, 63. Među djelima, koja će trupa izvesti i »Mrs Warren's profession« i »The Village Wooing«.

17. Kućevlasnici (*Widowers' Houses*)

- 1 M(AIXNER), R(udolf), Kućevlasnici. *Obzor*, 68/1927, 99, 2.
- 2 MARAKOVIĆ, Lj(ubomir), Produkcija glumačke škole: Kućevlasnici, premijera 9 o. mj. *Narodna politika*, 10/1927, 17, 2–3.
- 3 NEVISTIĆ, Ivan, Kazališne novosti. Osječka drama. Jedna prigodna predstava. Kućevlasnici. Produkcija Glumačke škole. (S 3 portr. i 3 sl.) *Ilustrovani vjenac*, 5/1927, VII, 9, 230–233.
- 4 PARMAČEVIĆ, S(tjepan), Shaw na zagrebačkoj pozornici. *Riječ*, 22/1927, 84, 3–4.
- 5 (VINKOVIĆ, Hinko), »Die Häuser des Herrn Sartorius«. Erstaufführung im Nationaltheater. Vkl. *Morgenblatt*, 42/1927, 101, 6.
- 6 Č(IČIN-ŠAIN, Ćiro), Gostovanje zagrebačke drame. II. Večer: »Kućevlasnici«. *Novo doba*, 11/1928, 131, 2.
- 7 (ALFIREVIĆ, Silvije), Kućevlasnici. Dne 2. III. u Općinskom kazalištu. *Novo doba*, 16/1933, 53, 6.
- 8 BAB, Julius), Kućevlasnici. (Uoči današnje premijere Shawove drame u kazalištu.) *Hrvatski list*, 15/1934, 132, 7.
- 9 D(IRNBACH), E(rnest), »Kućevlasnici«. O preksinočnoj premijeri. *Hrvatski list* (Osijek), 15/1934, 134, 5.

18. *Nikad se ne može znati (You Never Can Tell)*

- 1 (HORVAT, Josip), English players. *Jutarnji list*, 23/1934, 7938-7941.
Prikaz izvedenih djela u Zagrebu, među kojima i »You never can tell«.
- 2 VERNIĆ, Zdenko, Zwei Gastspiele der »English Players«. Shakespeare: »Othelo«.
- Shaw: »Man kann nie viessen«. *Morgenblatt*, 49/134, 56, 5.

C) ČLANCI O NEIZVEDENIM DRAMAMA U HRVATSKOJ

1. *Kola s jabukama (The Apple Cart)*

- 1 VIKTOROV, J., Od »Kolica s jabukama« (Bernarda Shawa) do »Četrdeset devete države« (Jamesa Alldridgea). *Ilustrirani vjesnik*, 1947, 95, 11.

2. *Matuzala (Back to Methuselah)*

- 1 Vječna djela »Natrag Metuzalemu« B. Shawa. *Hrvatska pozornica* (Zagreb), 1925-1926, 13, 225-226.

3. *Kuća tuge (Heartbreak House) O' Flaherty, odlikovan Viktorijinim krstom (O' Flaherty, V. C.) August vrši svoju dužnost (Augustus does His Bit)*

- 1 (MAIXNER, Rudolf). Nova komedija Bernarda Shawa. rm. *Obzor*, 63/1922, 21, 3.
Osvrt na komedije »Heartbreak-House«, »O' Flaherty V. C.« i »Augustus does his bit«.

4. *Neprilične veze ((Misalliance)*

- 1 (MAIXNER, Rudolf), Pedagogija Shawa, rm. *Obzor*, 62/1921, 351, 11. Prikaz djela B. Shawa »Misalliance«.
(Tauchnitz Edition, Leipzig 1921)

5. *Izlaganje Blanka Posneta (The Shewing-Up of Blanco Posnet)*

- 1 DANIĆ, Miroslav, Najnovija komedija: The showing (shewing!) -up of Blanco Posnet. (Obrazina Blanca Posneta.) *Hrvatska smotra*, 5/1909, 11/12, 376-378.

6. *Idiot s Ostrva iznenađenja (The Simpleton the Unexpected Isles)*

- 1 N. Z. Z., Das neueste Stück Bernard Shaw. *Morgenblatt*, 50/1935, 210, 6.
Prikaz djela: »The Simpleton of the Unexpected Isles«.

7. *Zašto ona nije htjela (Why She Would Not)*

- 1 M(IRKOVIVIĆ), M(ijo), Neobjavljeno posljednje djelo Bernarda Shawa. Uz 100-godišnjicu rođenja velikog dramatičara i komediografa. (S portr.) *Globus*, 3/1956, 127, 7.
Sinopsis neobjavljene Shawove komedije »Zašto ona nije htjela« (»Why She Would Not«).

D) SHAWOVI RADOVI

- 1 Zašto se ne mogu održati zakoni? *Obzor*, 50/1909, 44, 1-2.
- 2 Engleska izvanjska politika. *Obzor*, 57/1914, 287, 1-2.
- 3 Rat i Bernard Shaw. *Jutarnji list*, 4/1915, 998, 2.
Odlomak iz članka »Zdrav čovječji razum o ratu«.
- 4 Shaw o razoružanju. Bori se čovjek, a ne oružje! *Novo doba*, 4/1921, 291, 8.
Rasprava prigodom mirovne konferencije u Washingtonu.
- 5 Paradoksi o religiji. *Slobodna tribuna*, 3/1923, III. Uskrсни prilog, 447, 23.
Iz engleske revije: »St. Martin in the Fields«. Odgovori B. Shawa.
- 6 Ludnica. *Glasnik saveza bankovnih činovnika Jugoslavije*, 2/1923, 1, 6.
- 7 Viki Podgorskoj. (S faks. i portr.) *Hrvatska pozornica* (Zagreb), 1925-26, 22, 273-375.
Pismo Bernarda Shawa Viki Podgorskoj godine 1926. Engleski i hrvatski tekst.
- 8 Hrli oblaci slave. Prev. -d. *Riječ*, 22/1926, 169, 3.
- 9 Kako misli jedan Englez o nama. *Narod i država*, 1/1929, 2, 3. Izjava B. Shawa prilikom boravka u Dubrovniku.
- 10 Bernard Shaw o Božiću. (S engleskog prevela St. O.) *Kulisa*, 3/1929, 36, 14-15.
- 11 Bernard Shaw o kipu Grgura Ninskoga i Trianonu. *Jutarnji list*, 18/1929, 6218, 4.
- 12 Bernard Shaw o našem narodu. (S faks. rukopisa.) *Novosti* (Zagreb), 23/1929, 163, 1.
- 13 Kako je Bernard Shaw nudio svoju glavu za naučni eksperimenat. Eksperimenat moskovskih profesora dr. Brjuhonenka i Čepulina sa psećom glavom, - Može li se život vještački održavati? Jedno duhovito pismo Bernarda Shawa. *Novo doba*, 12/1929, 171, 7.
- 14 Galanterija. *Hrvatski list*, 12/1931, 321, 17.
- 15 Granica i kriza kapitalizma. *Danica*, 2/1932, 45, 3.
- 16 Bernard Shaw o svojoj mladosti. Iz predgovora romanu »Immaturity«. *Kazališni list*, 1932, 30, 3-4; 32, 4.
- 17 Granice kapitalizma. *Radnički glasnik*, 11/1932, 20/21, 2-4.
- 18 Što je kapitalizam. *Radnički glasnik*, 11/1932, 1617, 1.
- 19 Granice socijalizma. *Radnički glasnik*, 12/1933, 1, 3-4; 2 3-4.
- 20 Zašto otklanjam Hitlerov rasizam. (Interview dopisnika »Wiener Journala« sa Shawom.) *Nezavisnost*, 27/1933, 51, 9.
- 21 Peer Gynt. Iz knjige »Kvintescenca ibsenizma«. *Kazališni list*, 1933, 8, 2-5. O drami H. Ibsena.
- 22 Bernard Shaw über sein Schaffen. (Preveo:) t. *Morgenblatt*, 49/1934, 200, 5. Iz govora B. Shawa u Malvernu.
- 23 Bernard Shaw o Božiću. (S portr.) *Komedija*, 2/1935, 44 (87), 1.
- 24 Bernard Shaw o Wagneru. Prigodom premijere »Rajninog zlata« u Narodnom kazalištu. *Komedija*, 2/1935, 13 (56), 1. Slobodan prijevod jednog poglavlja iz djela »The perfect Wagnerite, a comentary on the Nibelungs Rings«.
- 25 Bernard Shaw o abesinskom sporu. Prevela M. J. *Omladina* (Zagreb), 19/1935-36, 3, 105-107. Pismo »Timesu« od 22. listopada 1935.
- 26 Bernard Shaw o abesinskom sporu. Prevela M. J. *Omladina* (Zagreb), 19/1936, 232, 10. Odlomak iz studije »Socijalizam za milionere«.
- 27 G. B. Shaw o kazališnoj publici. Autor političke diskusije »Nasukani« razlaže zašto idu ljudi u teatar. *Komedija*, 3/1936, 1 (88), 2.
- 28 B. Shaw o svom književnom radu. Što misli o svojim djelima autor komedije »Nasukani«. (S portr.) *Komedija*, 3/1936, 2 (89).

- 29 Bernard Shaw o kazalištu. *Savremenik*, 27/1938, 7-8, 764-765.
- 30 Šestorica iz Calaisa. Jedna srednjovjekovna ratna priča. (Prijevod s engleskog.) *Dom i svijet*, 3/1941, 1, 3-7.
- 31 Pogovor drami »Maroko«. (»Obraćanje kapetana Brassbounda«.) Izvori drame. *Osječka pozornica*, 2/1942-1943, 18, 4-8.
- 32 Kvintesencija ibsenizma: Peer Gynt (1867). Preveo D(rago) I(vanišević). *Hrvatska pozornica*, 1942/1943, 41, 13-16; 42, 12-15.
- 33 Shaw o »Zanatu gospođe Warren«. (Iz predgovora djelu.) (Preveo Tomislav Tanhofer.) (Sa sl.) *Hrvatska pozornica* (Zagreb), 10/1944-45, 7-8, 10-12.
- 34 Doživljaji crne djevojke - dok je tražila boga. (I) *Ilustrirani vjesnik*, 1950, 266, 10-11.
- 3 Shaw o Ivani Orleanskoj. Prema predgovoru Svetoj Ivani priredio dr Krešimir Sidor. *Veliko kazalište* (Zagreb), 1955-56, 2, 3-6.
- 36 Predgovor »Sv. Ivani«. Preveo Mato Grković. (Sa sl.) *Republika*, 12/1956, 1, 32-33.

* * *

- a *Androklo* i lav. Androcles and the lion. (Komedija.) Teodor Peičić. Pogovor Marijan Matković. Zagreb, 1951. 64 str.
(Mala biblioteka. Ur. Gustav Krklec. 114.)
- b Četiri drame. Kućevlasnici. Widower's house. Zanat gospođe Warren. Mrs Warren's profession. Candida. Đavolov učenik. The devil's disciple. Prev. Teodor Peičić i Vlado Habunek. Pogovor Josip Torbarina.
Zagreb, Matica hrvatska, 1951. 356 str. - tabla s portr.
(Matica hrvatska. Svjetski pisci.)